



Liebe Leser und Leserinnen,

Weihnachten steht vor der Tür und mit dem Silvesterabend schließt sich der Jahreskreis. Wir haben mit Ihnen viele schöne Tage verbracht und freuen uns, dass ein oft geäußelter Wunsch unserer Kunden verwirklicht wurde.

Seit dem Winter bietet „Julias Tagespflege“ allen Interessierten die Möglichkeit, den Alltag aktiv und gemeinsam mit anderen zu gestalten.

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Für unser ambulantes Pflegeteam suchen wir
- examinierten Gesundheits- und Krankenpfleger(inen)
- Pfleger(inen) mit Basisqualifikation.
Bitte rufen Sie uns an unter der Telefonnummer: 030 398 805 16/ 7

Дорогие читатели и читательницы!

Рождественские хлопоты окутали город пёстрым покрывалом. Скоро наступит Новый Год и жизнь снова войдёт в свою колею.

С начала зимы открылся Дневной центр „Julias Tagespflege“. Мы будем рады представить его всем желающим. Всю интересующую Вас информацию Вы можете получить в бюро Julias Pflegeteam.

Счастливого Рождества и Нового года!

Julias Pflegeteam ищет сотрудников:
- медсестёр с подтверждённым в Германии дипломом
- Pfleger/in с базовой квалификацией.
Более подробная информация по телефону: 030 398 805 16/ 7

Mitarbeiter stellen sich vor



Olga Schiller

Olga hat 23 Jahre als Krankenschwester in einem Krankenhaus in Kasachstan gearbeitet, wie bereits ihre Mutter und Großmutter. 1993 zog sie mit ihrer Familie nach Berlin, 1995 wurde ihr Diplom in Deutschland anerkannt.

Nach einer Tätigkeit als Nachschwester (1998-2004) in einem DRK-Krankenhaus wechselte Olga zur ambulanten Pflege. Seit 2009 unterstützt Olga das Team von Julias Pflegedienst. Ab Dezember 2011 ist sie als Pflegefachkraft für Julias Tagespflege tätig.

Gustav Pfeffer

Gustav stieß erst vor kurzem, im August 2011, zu Julias Pflegedienst. Davor lebte er sieben Jahre im Kambodscha und leitete dort ein eigenes Unternehmen. Mit Kenntnis und guten Ideen gelang es ihm, dass Julias Tagespflege termingerecht ab Dezember 2011 starten konnte.

Seitdem ist Gustav als Projektleiter für Julias Tagespflege tätig und verantwortet im Büro den reibungslosen Ablauf der Organisation. In seiner Freizeit hält er sich fit durch Yoga und seine Hobbys Tauchen und ostasiatischer Kunstkampfport .

Наши сотрудники

Ольга Шиллер

В 1993 года Ольга переехала в Берлин. До этого она жила в Казахстане, проработав там 23 года медсестрой в кожно-венерологическом диспансере, где работали её мама и бабушка. В 1995 году её диплом был признан в Германии. С 1998 по 2004 года Ольга работала ночной медсестрой в Немецком Красном Кресте. После этого она четыре года трудилась в фирмах по амбулантному уходу за пациентами. С 2009 Ольга стала сотрудницей Julias Pflgeteam. С декабря 2011 года открывается Julias Tagespflege, где Ольга Шиллер будет работать медсестрой.



Густав Пфеффер

Густав работает в фирме Julias Pflgeteam не так так давно, но он уже успел принести много новых идей для оптимизации работы бюро и занимается в данный момент ведением проектов, связанных с открытием Julias Tagespflege.

Густав провёл 7 лет в Камбодже, где собрал богатый опыт менеджмента руководя там собственной фирмой. Кроме этого он посвятил много времени занятиям дайвингом (подводное плавание со специальным снаряжением), йогой и боевым искусствам.

С декабря 2011 Густав стал сотрудником Julias Pflgeteam.



„Julias Tagespflege“ – Geborgenheit in der Gemeinschaft

Wir haben diese Anregung aufgenommen:
Seit Winter 2011 bietet „Julias Tagespflege“ ein erweitertes Angebot für alle, die noch gern aktiv sind und es lange bleiben möchten. In unseren neu gestalteten Räumen in der Stephanstraße 26 treffen sich montags bis freitags pflegebedürftige Senioren, die Gesellschaft und gemeinsamen Austausch schätzen.

„Julias Tagespflege“ bietet älteren pflegebedürftigen Menschen den Raum als auch Rahmen für vielseitige Möglichkeiten, ihre Ideen und Wünsche zu verwirklichen. Unsere Tagesgäste bestimmen selbst, ob und bei welchen Aktivitäten sie mitmachen möchten. Wir unterstützen sie dabei und stehen ihnen mit Rat und Tat betreuend zur Seite.

Mit dem Team der Tagespflege begleiten sie freundliche, hochqualifizierte Mitarbeiter. Sie sind erfahrene Pfleger (innen) und wissen, wie wichtig Zuwendung und das persönliche Gespräch sind. Deshalb nehmen sie sich gern und ausreichend Zeit für alle Gäste sowie deren Anliegen und Bedürfnisse.

Ein „zweites Zuhause“

Wir möchten, dass alle Senioren sich bei uns wohlfühlen. In unserem gemütlichen Esszimmer können sie ihre Mahlzeiten in

Дневной центр на базе "Julias Pflegeteam"

Свершилось: с начала зимы 2011 дневной центр „Julias Tagespflege“ открывает свои двери для всех, кто не любит скучать и хочет ещё долго принимать участие в общественной жизни. В специальнооборудованных помещениях на Stephanstraße 26 с понедельника по пятницу могут встречаться пожилые, нуждающиеся в уходе люди для интересного общения и обмена опытом.

„Julias Tagespflege“ поможет своим клиентам воплотить в жизнь их идеи и желания. Наши гости сами решают, чем они хотят заниматься. А мы помогаем им словом и делом, подаём новые идеи. Коллектив дневного центра состоит из доброжелательных, высококвалифицированных сотрудников.

У всех них есть богатый практический опыт в области ухода за пожилыми людьми. Наши сотрудники передают большое значение способности сопереживать, они понимают насколько важно человека, чтобы его внимательно выслушали и уделяют этому достаточно времени.

"Второй дом"

Нам бы очень хотелось, чтобы наши клиенты чувствовали в дневном стационаре себя как дома.

Gesellschaft genießen. Der Gemeinschaftsraum ist mit Sitzgruppen, Sesseln und Tischen behaglich und altersgerecht eingerichtet. Selbstverständlich gibt es eine Küche, behindertengerechte Sanitärräume sowie eine Garderobe.

Im Ruheraum bieten bequeme Liegesessel die Möglichkeit, sich ungestört zu entspannen. Auf Wunsch bestellen wir für unsere Tagesgäste Wellness- und Therapieanwendungen, die auch vor Ort durchgeführt werden. Der bepflanzte Innenhof lädt, vor allem in der warmen Jahreszeit, zum Aufenthalt in Natur und frischer Luft ein.

Unser Tagesprogramm richtet sich nach den Bedürfnissen unserer Gäste und berücksichtigt Aktivitäts- als auch Ruhephasen. Die Zubereitung der gemeinsamen Mahlzeiten orientiert sich an neuesten ernährungswissenschaftlichen Erkenntnissen, dabei werden Diätpläne, z. B. bei Diabetikern, berücksichtigt.

Der tägliche Ablauf in unserer Tagespflege gestaltet sich wie folgt:

9.15 - 10.00 Uhr Gemeinsames Frühstück
10.30 - 12.30 Uhr Verschiedene Aktivitäten einzeln oder in der Gruppe, z. B. Gymnastik, Spaziergänge, Gedächtnis- und Konzentrationsübungen, Einkaufen, medizinisch-pflegerische Versorgung, hauswirtschaftliche Verrichtungen
12.30 - 13.15 Uhr Mittagessen
13.15 - 14.30 Uhr Mittagsruhe mit Liegemöglichkeiten
14.30 - 15.30 Uhr Einzelaktivitäten, z. B. Tanzen, Lesen, Spielen, Malen, Basteln, Gesprächskreise, Musik
15.30 - 16.15 Uhr Gemeinsames Kaffee-/Teetrinken
16.15 Uhr Fahrdienst

Wir holen Sie gern jeden Morgen von zu Hause ab und bringen Sie mit unserem behindertengerechten und komfortabel ausgestatteten Bus zurück.

In der gemütlichen столовой Вы сможете не только принимать пищу, но насладиться приятной застольной беседой. Гостинная меблирована с учётом возраста клиентов: удобные кресла, столы и стулья создают домашнюю атмосферу. Кроме этого есть конечно кухня, специально оборудованный санузел и гардероб.

В нашем дневном стационаре есть комната, где желающие могут отдохнуть на специальном кресле-кровате. При желании возможно проведение физиотерапевтических процедур.

В тёплое время года можно проводить время на свежем воздухе во внутреннем дворе среди растений.



Распорядок дня составлен с учётом потребностей клиентов и включает в себя фазы активности и отдыха. Меню дневного центра ориентировано на здоровое питание, предлагаются также специальные диетические меню, например для людей, страдающих сахарным диабетом.

Ежедневный распорядок нашего Дневного центра:

9.15 - 10.00 завтрак
10.30 - 12.30 различные занятия (индивидуальные и/или групповые), например гимнастика, прогулки, упражнения для концентрации внимания и мышления, медицинский уход.
12.30 - 13.15 обед
13.15 - 14.30 послеобеденный отдых
14.30 - 15.30 специальные занятия, например танцы, чтение, игры, рисование, музыка, изготовление поделок.

Die Übernahme der Kosten – Wer zahlt was und wann?

Die Bezahlung der Tagespflege erfolgt im Rahmen der Pflegeversicherung, Verhinderungspflege, über das Bezirksamt oder privat. Anrechenbar sind auch Betreuungsleistungen nach § 45 SGB XI.

Um Leistungen der Pflegeversicherung in Anspruch nehmen zu können, muss – wie bei der ambulanten Pflege – der Pflegebedürftige bzw. sein Betreuer oder gesetzlicher Vertreter einen Antrag stellen.

Der Medizinische Dienst der Krankenversicherung wird dann den Pflegebedürftigen besuchen und ein Gutachten erstellen. Aufgrund dieses Gutachtens entscheidet dann die jeweilige Pflegekasse über die Gewährung von Leistungen.

Die häusliche Pflege hat Vorrang vor der stationären Pflege. So sieht die Pflegeversicherung auch Leistungen der Tagespflege als Ergänzung der ambulanten Pflege vor. Der Pflegebedürftige kann deshalb die häusliche Pflege mit der Tagespflege verbinden und gezielt die für ihn optimale Kombination wählen.



Wir beantworten Ihnen gern alle Fragen zur Antragstellung und zur Tagespflege. Außerdem beraten wir Sie und Ihre Angehörigen ausführlich und klären im Vorfeld zusammen mit Ihnen, ob und wie „Julias Tagespflege“ möglicherweise für Sie ein „zweites Zuhause“ werden kann. Besuchen Sie uns und lernen Sie Julias Tagespflege kennen.

Adresse: Stephanstr. 26, 10559 Berlin
Tel.: 030 398 805 16 / 17
Öffnungszeiten: Mo. -fr. 8.00 - 16.30

15.30 - 16.15 чаепитие

16.15 развоз клиентов по домам

Мы привезём Вас утром в наш центр и отвезём Вас вечером домой в комфортабельном, оборудованном для людей с ограниченными возможностями автобусе.

Из каких средств финансируется дневной стационар? Кто, что и когда платит?

Оплата дневного центра происходит за счёт страховки по уходу (Pflegeversicherung, Verhinderungspflege), через районное ведомство (Bezirksamt) или приватно. Кроме этого есть возможность получения услуг по § 45 SGB XI.

Для оплаты услуг по страховке (Pflegeversicherung) необходимо, так же как и для ухода на дому, отправить соответствующий запрос. Это может сделать как сам человек, нуждающийся в уходе, так и его опекун.

Через некоторое время, после отправки запроса Вас посетит специалист, который оценит и зафиксирует в протоколе всё, что Вы не в состоянии делать без посторонней помощи. После этого медицинская комиссия определяет степень того, на сколько человек нуждается в уходе.

Амбулаторный уход имеет больше преимуществ, чем стационарный. Поэтому медицинская страховка оплачивает дневной центр как дополнение к уходу на дому.

Мы с готовы помочь Вам подать запрос и ответим на все интересующие Вас вопросы по поводу нашего дневного центра. Кроме этого мы можем предварительно рассказать вашим близким, что необходимо для того, чтобы Вы стали нашим гостем в дневном центре.

Адрес: Stephanstr. 26, 10559 Berlin
Тел.: 030 398 805 16 / 17

Время работы: понед. - пятн. 8.00 - 16.30

Weihnachten in aller Welt

„O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit“

Dieses Lied widmete 1816 Johannes Daniel Falk, der Gründer des Weimarer Waisenhauses, den dort aufgenommenen Kindern. Heute zählt es zu den beliebtesten Weihnachtsliedern, in der Textfassung von Falk/Holzschuh in Deutschland, als „Oh how joyfully“ in England oder „O du saliga, o du heliga“ in Schweden.

Weihnachten ist das Fest der Freude und der Familie – weltweit. Doch es gibt viele Unterschiede, regionale Traditionen und „typische“ Weihnachtsbräuche. Während im protestantischen Norden der Tannenbaum im Mittelpunkt steht, ist es in katholischen Gegenden der Christbaum und/oder die holzgeschnitzte Krippe mit Stall, Esel, Maria, Joseph und dem Christuskind.

Der Weihnachtsmann bringt die Geschenke – oder das Christkind klopft leise an. Der französische Père Noel klettert durch den Schornstein, in England und Irland werden für Father Christmas am Kamin Socken aufgehängt. In Island füllen Kobolde, die „Weihnachtskerle“ (Jólesveinar), die Schuhe, und ungarische Kinder glauben fest, dass Engel herabschweben und ihre Gaben unter den Tannenbaum legen.

Apfel, Nuss und Mandelkern - haben nicht nur Kinder gern Traditionsgemäß wird in Deutschland am 25.12. eine Gans serviert, gefüllt mit Pflaumen und Äpfeln. In Spanien trifft sich die Familie am Heiligabend (Nochebuena) zum Truthahnesen. Die Norweger tischen „Julebord“ auf, Dutzende Speisen von Schweinerippchen, eingelegten Heringen bis zu „Julekaker (Stollengebäck) und „Julol“, dunklem Weihnachtsbier.

In Russland beginnen die Festtage zeitversetzt – am Silvesterabend. Väterchen Frost steigt von seinem Pferdeschlitten und lädt die Gaben ab. Begleitet wird er vom Jungen „Neujahr“ und von dem Mädchen

Рождественные традиции.

6 января в 12 часов ночи начинается торжественное богослужение в православных храмах. А 7 января принято поздравлять друзей и родных с этим светлым праздником. В отличие от европейцев, которые стремятся отметить Рождество в кругу семьи, и даже двери закрывают, в России принято двери держать открытыми, чтобы заходили все, кто хочет отпраздновать Рождество, поделиться праздничной радостью.



Канун Рождества получил название «сочельник», и слово это происходит от ритуальной пищи, вкушаемой в этот день – сочива, каши из красной пшеницы или ячменя, ржи, гречихи, смешанной с медом и с миндальным и маковым соком. Пищу в сочельник нельзя было принимать до первой звезды, в память о Вифлеемской звезде, возвестившей волхвам и Рождестве Спасителя. А с наступлением сумерек, когда загоралась первая звезда, садились за стол и делились облатками, желая друг другу всего доброго и светлого.

В Германии дети почитают не только Младенца Христа, но и Санта Николауса. День Санта Николауса отмечается 6 декабря, в этот праздник прежде чем лечь спать, дети оставляют обувь у камина. Ребятишки надеются, что Санта Николаус оценит их поведение в течение года как хорошее, и они получают фрукты, орехи, шоколад, печенье и сладости, а не уголь и розги, которыми Кнехт Рупрехт (помощник

Schneeflöckchen (Snegurotschka). Das eigentliche Weihnachtsfest – mit prachtvollen Christmetten – fällt auf den 7. Januar, nach dem Julianischen Kalender, den die russisch-orthodoxe Kirche verwendet.

Badnjak und „Buche de Noel“

Vielfältig sind Brauchtum und Sitten: Auf dem Balkan hatte der Weihnachtsklotz (Badnjak) über Jahrhunderte die gleiche Bedeutung wie weiter nördlich der Tannenbaum. Vielerorts hat sich der Badnjak-Brauch erhalten: Am 24. Dezember wird vor Sonnenaufgang ein junger Baum gefällt, am Weihnachtsabend an der Schnittstelle mit Honig bestrichen und ins offene Feuer geschoben



Der Dreikönigstag am 6. Januar schließt die Weihnachtszeit ab. Benannt wurde er nach den drei Weisen aus dem Morgenland (Kaspar, Melchior und Balthasar) und gilt als traditioneller Tauftag, der als „Dreikönigwasserweihe“ weiter begangen wird: Geweiht werden Salz, Weihrauch und Kreide. In vielen Familien wird am 6. Januar der Weihnachtsbaum ein letztes Mal angezündet und anschließend der Baumbehang „geplündert“.

Fröhliche Weihnachten – Merry Christmas – Joyeux Noel – Vrolijk kersfeest – Buon Natale – Boas Festas – Feliz Navidad

Санта Николауса) награждает непослушных детей.

В сочельник немецкая семья традиционно отправляется в церковь на вечернюю службу. Когда все возвращаются, один из членов семьи звонит в колокольчик, отмечая начало празднования Рождества. Тогда все идут к елке, и открывают свои подарки. Обычай получать подарки в сочельник не нашел своего распространения во многих других странах, но сохранился в Германии и по сей день. В разных землях Германии по-разному считают, кто приносит подарки на Рождество. На севере полагают, что подарки приносит Санта Николаус, а на юге - Кристиндл (рождественский ребенок).

Рождество проводят в кругу семьи и друзей, не забывая уделять время религиозным служениям. Продолжается Рождество до 6 января. Рождественский период завершается праздником Крещения, который, в свою очередь, приходится на первое воскресенье за Богоявлением, 6 января. В праздник Богоявления освящают мел, которым потом пишут над дверями домов первые буквы имён трёх волхвов - Каспара, Мельхиора и Бальтазара, чтобы они весь год защищали дом и семью.

В Хорватии сохранилась уникальная традиция запекать пшеничные зерна внутри маленькой рыбки ко дню Святой Луции, который отмечается 13 декабря. А на Рождество в центр праздничного стола ставят свечи, украшенные гирляндами из еловых веток. Еще одна особенность праздника в Хорватии — выпекание маленьких сердечек из теста красного цвета. Их украшают кусочками сахара, а потом вешают на елку.

Мы поздравляем всех наших читателей с наступающим Рождеством и Новым годом и желаем им всего самого наилучшего!

Geburtskinder im Winter:

Wir gratulieren allen Geburtstagskindern!



Bild von Nikita Haun

Der Tag sei festlich heiter,
vergnügt und voller Glück –
so leb' noch viele Jahre weiter
und denk an Schönes nur zurück.
Wir wünschen herzlich alles Gute:
Gesundheit, Glück und Sonnenschein.
Und nun mit frischem, frohem Mute
ins neue Lebensjahr – hinein!

Humor

Treffen sich 2 Blondinen, sagt die eine:
"Dieses Jahr ist Weihnachten an einem
Freitag!" Sagt die andere: "Hoffentlich nicht
an einem 13ten!"

Sagt der Freund: "Meine Frau wuenscht
sich etwas zu Weihnachten, das ihr zu
Gesicht steht !" Raet Helmut: "Kauf ihr
einen Faltenrock !"

Именинники зимы:

Мы от всей души
поздравляем именинников!

Каждый год монетку мудрости
В копилку жизни добавляет.
С днем рождения, дорогие,
Пусть Вас возраст не смущает!
Наделены Вы судьбой сполна
Умом, здоровьем, обаяньем.
Пусть жизнь всегда идет навстречу
Вашим надеждам и желаньям.

Автор: Татьяна Беляева



Юмор

Три стадии взросления мужчины

- 1) Он верит в Деда Мороза
- 2) Он не верит в Деда Мороза
- 3) Он - Дед Мороз

Сын - отцу:

- Папочка, а почему ты так высоко
конфеты на елочку повесил?

- А это чтобы ты, малыш, их до Нового
года не скушал.

- Так что же мне теперь, папочка,
серпантин есть?

Julius Pflorgetam - Rathenower Strasse 47 - 10559 Berlin
Tel 030/ 39 88 05 16/17 - Fax 030/ 39 88 05 18

Redaktion: Frau Rehwald-Kramer Anna
Frau Thees Monika
Frau Maksymiuk Marina

Foto: Frau Maksymiuk Marina

Редакция: Ревалд-Крамер Анна
Моника Теес
Максимюк Марина

Фото: Максимюк Марина